

629572-2026 - Gara

Germania – Servizi di ingegneria – „Planung eines multifunktionalen Regenrückhalteraums am Hottensoll“

OJ S 177/2026 14/09/2026

Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Servizi

1. Committente

1.1. Committente

Nome ufficiale: Abwasserwerk Greifswald

E-mail: einkauf@sw-greifswald.de

Forma giuridica del committente: Organismo di diritto pubblico controllato da un'autorità locale

Attività dell'amministrazione aggiudicatrice: Servizi generali delle amministrazioni pubbliche

2. Procedura

2.1. Procedura

Titolo: „Planung eines multifunktionalen Regenrückhalteraums am Hottensoll“

Descrizione: Gegenstand der aktuellen Ausschreibung ist die Errichtung eines neuen naturnahen Regenrückhalteraums (RRR) zur Erweiterung des vorhandenen Regenrückhaltebeckens „Hottensoll“. Die Vergabe der Planungsleistungen erfolgt zweistufig. Im ersten Schritt können sich alle interessierten Planungsbüros bewerben und müssen in diesem Schritt ihre Eignung nachweisen. Im Ergebnis der Eignungsprüfung erhalten 3-5 Firmen die Aufgabenstellung mit allen notwendigen Anlagen, Bildern und Dokumentationen zur Erstellung des Angebotes.

Identificativo della procedura: 7591b0a8-eb25-4051-a843-ae8d14e0be73

Identificativo interno: 2026-010

Tipo di procedura: Negoziata con previa indizione di gara / competitiva con negoziazione

La procedura è accelerata: no

2.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 71300000 Servizi di ingegneria

2.1.2. Luogo di esecuzione

Località: Greifswald

Codice postale: 17489

Suddivisione del paese (NUTS): Vorpommern-Greifswald (DE80N)

Paese: Germania

2.1.3. Valore

Valore stimato al netto dell'IVA: 310 000,00 EUR

2.1.4. Informazioni generali

Base giuridica:

Direttiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Motivi di esclusione

5. Lotto

5.1. Lotto: LOT-0000

Titolo: „Planung eines multifunktionalen Regenrückhalteraums am Hottensoll“

Descrizione: Die Universitäts- und Hansestadt Greifswald betreibt mit ihrem Eigenbetrieb, dem Abwasserwerk Greifswald, unter anderem auch das Regenwassernetz. Ausgeschrieben wird die Planung für die Errichtung eines neuen naturnahen Regenrückhalteraums (RRR) zur Erweiterung des vorhandenen Regenrückhaltebeckens „Hottensoll“. Dieser soll landschaftsgestalterisch multifunktional geplant werden. Im Zuge einer Studie in der die Leistungsfähigkeit des Hottensollgrabens sowie der angrenzenden Regenwasserkanalisation überprüft wurde, ergab sich unter anderem der Bedarf einer Erhöhung des Rückhaltevolumens am Regenrückhaltebecken (RRB) „Hottensoll“ auf ca. 20.000 m³. Aufgrund der eingeschränkten Flächenverfügbarkeit muss in der Planung zunächst geprüft werden wie viel Platz tatsächlich benötigt wird. Unter Abwägung der verschiedenen Nutzungsinteressen sollen Vorschläge für die Anordnung des RRR gemacht werden. Dabei sollte auch die Möglichkeit einer Umsiedlung der angrenzenden Kleingärten z.B. an den Rand des RRR geprüft werden. Vor dem Hintergrund, dass im Umfeld des RRB Hottensoll nur wenige öffentliche Grünflächen und Naherholungsflächen existieren, soll der neu geschaffene RRR nicht nur die Funktion der Abflussdrosselung und des Wasserrückhalts innehaben, sondern durch unterschiedliche Höhengestaltung und Hinzunahme gestalterischer Elemente (Wege, Stege, Spielplatz, Pflanzbereiche, Gemeinschaftsgärten, Streuobstwiese etc.) eine multifunktionale Nutzung erfahren. Die Vergabe der Planungsleistungen erfolgt zweistufig. Im ersten Schritt können sich alle interessierten Planungsbüros bewerben und müssen in diesem Schritt ihre Eignung nachweisen. Im Ergebnis der Eignungsprüfung erhalten 3-5 Firmen die Aufgabenstellung mit allen notwendigen Anlagen, Bildern und Dokumentationen zur Erstellung des Angebotes.

Identificativo interno: Beschreibung

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 71300000 Servizi di ingegneria

Quantità: 1 pezzo

5.1.2. Luogo di esecuzione

Indirizzo postale: Gützkower Landstraße 19-21

Località: Greifswald

Codice postale: 17489

Suddivisione del paese (NUTS): Vorpommern-Greifswald (DE80N)

Paese: Germania

5.1.3. Durata stimata

Data di fine durata: 12/11/2027

Durata: altro: Sconosciuto

5.1.5. Valore

Valore stimato al netto dell'IVA: 310 000,00 EUR

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.

Vanno indicati nomi e qualifiche professionali del personale incaricato dell'esecuzione dell'appalto: Indicazione obbligatoria nell'offerta

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): sì

L'appalto si addice anche alle piccole e medie imprese (PMI): sì

Informazioni supplementari: #Besonders auch geeignet für:selbst#,#Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Appalto strategico

Obiettivo dell'appalto strategico: Nessun appalto strategico

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Avviso

Criterio: Rapporto finanziario

Descrizione del criterio di selezione: detaillierte Kriterien - siehe Vergabeunterlagen

I criteri saranno utilizzati per selezionare i candidati da invitare alla seconda fase della procedura

Ponderazione (percentuale, esatta): 20,00

Criterio: Referenze su lavori specifici

Descrizione del criterio di selezione: detaillierter Kriterien - siehe Vergabeunterlagen

I criteri saranno utilizzati per selezionare i candidati da invitare alla seconda fase della procedura

Ponderazione (percentuale, esatta): 50,00

Criterio: Misure per garantire la qualità

Descrizione del criterio di selezione: Siehe Vergabeunterlagen

I criteri saranno utilizzati per selezionare i candidati da invitare alla seconda fase della procedura

Ponderazione (percentuale, esatta): 30,00

Informazioni sulla seconda fase di una procedura in due fasi:

Numero minimo di candidati da invitare alla seconda fase della procedura: 3

Numero massimo di candidati da invitare alla seconda fase della procedura: 5

La procedura si svolge in diverse fasi. In ogni fase possono essere eliminati alcuni partecipanti

Il committente si riserva il diritto di aggiudicare l'appalto in base alle offerte iniziali senza ulteriore negoziazione

5.1.11. Documenti di gara

L'accesso a determinati documenti di gara è limitato

Giustificazione dell'accesso limitato a determinati documenti di gara: Protezione di informazioni particolarmente sensibili

Lingue in cui i documenti di gara sono ufficialmente disponibili: tedesco

Le informazioni sui documenti riservati sono disponibili all'indirizzo seguente: <https://ssl.sw-greifswald.de/lieferantenportal/easysite/swg-lieferantenmanagement; einkauf@sw-greifswald.de>

Canale di comunicazione ad hoc:

Nome: Elektronisch per E-Mail: einkauf@sw-greifswald.de

URL: <https://ssl.sw-greifswald.de/lieferantenportal/easysite/swg-lieferantenmanagement>

5.1.12. Condizioni di appalto

Condizioni della procedura:

Data stimata dell'invio degli inviti a presentare le offerte: 21/10/2026

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Obbligatoria

Indirizzo per la presentazione: <https://ssl.sw-greifswald.de/lieferantenportal/easysite/swg-lieferantenmanagement; einkauf@sw-greifswald.de>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: tedesco

Catalogo elettronico: Non consentita

Varianti: Consentita

Gli offerenti possono presentare più di un'offerta: Consentita

Descrizione della garanzia finanziaria: Soweit die Auftragssumme mindestens 250.000 Euro ohne Umsatzsteuer beträgt, ist Sicherheit für die Vertragserfüllung in Höhe von fünf Prozent der Auftragssumme (inkl. Umsatzsteuer, ohne Nachträge) zu leisten. Die Sicherheit für Mängelansprüche beträgt drei Prozent der Summe der Abschlagszahlungen zum Zeitpunkt der Abnahme (vorläufige Abrechnungssumme).

Termine per il ricevimento delle domande di partecipazione: 12/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Informazioni che possono essere integrate dopo la scadenza del termine di presentazione:

A discrezione dell'acquirente, tutti i documenti mancanti relativi all'offerente possono essere presentati successivamente.

Informazioni supplementari: Technische Unterlagen können nachgefordert werden.

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

Fatturazione elettronica: Obbligatoria

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: sì

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì

Forma giuridica che deve essere assunta da un gruppo di offerenti cui viene aggiudicato un appalto: Gesamtschuldnerisch haftend.

5.1.15. Tecniche**Accordo quadro:**

Nessun accordo quadro

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Stadtwerke Greifswald GmbH

Informazioni sui termini per il riesame: Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: Es wird darauf hingewiesen, dass bei Beanstandungen im Hinblick auf das hiesige Vergabeverfahren Bewerber bzw. Bieter Verstöße gegen Vergabevorschriften, die sie erkannt haben, gegenüber der Vergabestelle unverzüglich zu rügen haben (vgl. § 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 1 GWB). Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind von Bewerbern bzw. Bietern spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung gegenüber der Vergabestelle zu rügen, damit Bewerber bzw. Bieter für den Fall, dass der Rüge nicht abgeholfen wird, ein Nachprüfungsverfahren vor der Vergabekammer anstreben können (vgl. § 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 2 GWB). Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind von Bewerbern bzw. Bietern spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe gegenüber der Vergabestelle zu rügen, damit Bewerber bzw. Bieter für den

Fall, dass der Rüge nicht abgeholfen wird, ein Nachprüfungsverfahren vor der Vergabekammer anstreben können (vgl. § 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 3 GWB). Sofern die Vergabestelle einer Rüge in ihrem Antwortschreiben nicht abhilft, kann der betreffende Bewerber bzw. Bieter nur innerhalb von längstens 15 Kalendertagen nach Eingang des Antwortschreibens der Vergabestelle diesbezüglich ein Nachprüfungsverfahren vor der Vergabekammer einleiten (vgl. § 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 GWB).

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto : Stadtwerke Greifswald GmbH

Organizzazione alla quale rivolgersi per l'accesso offline ai documenti di gara: Stadtwerke Greifswald GmbH

Organizzazione che riceve le domande di partecipazione: Stadtwerke Greifswald GmbH

Organizzazione che tratta le offerte: Stadtwerke Greifswald GmbH

8. Organizzazioni

8.1. ORG-0000

Nome ufficiale: Stadtwerke Greifswald GmbH

Numero di registrazione: 13-S0000SWG000-85

Servizio: Einkauf

Indirizzo postale: Gützkower Landstraße 19-21

Località: Greifswald

Codice postale: 17489

Suddivisione del paese (NUTS): Vorpommern-Greifswald (DE80N)

Paese: Germania

Referente: Einkauf

E-mail: einkauf@sw-greifswald.de

Telefono: 03834 532138

Indirizzo internet: www.sw-greifswald.de

Ruoli di questa organizzazione:

Prestatore di servizi in materia di appalti

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto

Organizzazione alla quale rivolgersi per l'accesso offline ai documenti di gara

Organizzazione che riceve le domande di partecipazione

Organizzazione che tratta le offerte

Organizzazione competente per i ricorsi

8.1. ORG-0001

Nome ufficiale: Abwasserwerk Greifswald

Numero di registrazione: 13075039-K003-88

Indirizzo postale: Gützkower Landstraße 19-21

Località: Greifswald

Codice postale: 17489

Suddivisione del paese (NUTS): Vorpommern-Greifswald (DE80N)

Paese: Germania

Referente: Stadtwerke Greifswald GmbH, Abteilung Einkauf

E-mail: einkauf@sw-greifswald.de

Telefono: 03834 532138

Indirizzo internet: <https://www.sw-greifswald.de/abwasserwerk-greifswald>

Profilo del committente: <https://www.sw-greifswald.de/abwasserwerk-greifswald>

Ruoli di questa organizzazione:

Committente

8.1. ORG-0002

Nome ufficiale: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numero di registrazione: 0204:994-DOEVD-83

Località: Bonn

Codice postale: 53119

Suddivisione del paese (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Paese: Germania

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefono: +49228996100

Ruoli di questa organizzazione:

TED eSender

Informazioni sull'avviso

Identificativo/versione dell'avviso: 377028da-ed9b-407b-b766-bfc3a49c42d4 - 01

Tipo di formulario: Gara

Tipo di avviso: Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Sottotipo di avviso: 16

Data di trasmissione dell'avviso: 11/09/2026 13:03:36 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Lingue in cui il presente avviso è ufficialmente disponibile: tedesco

Numero di pubblicazione dell'avviso: 629572-2026

Numero dell'edizione della GU S: 177/2026

Data di pubblicazione: 14/09/2026